

# Hesekiel 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: **2** Und du<sup>H859</sup>, Menschensohn<sup>H1121</sup><sup>H120</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, zum Land<sup>H127</sup> Israel<sup>H3478</sup>: Es hat ein Ende<sup>H7093</sup>! Das Ende<sup>H7093</sup> kommt<sup>H935</sup> über<sup>H5921</sup> die vier<sup>H702</sup> Ecken<sup>H3671</sup> des Landes<sup>H776</sup>! **3** Nun<sup>H6258</sup> kommt das Ende<sup>H7093</sup> über<sup>H5921</sup> dich, und ich werde meinen Zorn<sup>H639</sup> gegen dich senden<sup>H7971</sup> und dich nach deinen Wegen<sup>H1870</sup> richten<sup>H8199</sup>; und alle<sup>H3605</sup> deine Gräuel<sup>H8441</sup> werde ich über<sup>H5921</sup> dich bringen<sup>H5414</sup>. **4** Und mein Auge<sup>H5869</sup> wird deiner nicht<sup>H3808</sup> schonen<sup>H23471</sup>, und ich werde mich nicht<sup>H3808</sup> erbarmen<sup>H2550</sup>; sondern<sup>H3588</sup> ich will deine Wege<sup>H1870</sup> über<sup>H5921</sup> dich bringen<sup>H5414</sup>, und deine Gräuel<sup>H8441</sup> sollen in<sup>H8432</sup> deiner Mitte<sup>H8432</sup> sein<sup>H1961</sup>. Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin.

**5** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Unglück<sup>H7451</sup>, einziges<sup>H259</sup> Unglück<sup>H7451</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, es kommt<sup>H935</sup>! **6** Das Ende<sup>H7093</sup> kommt<sup>H935</sup>; es kommt<sup>H935</sup> das Ende<sup>H7093</sup>, es erwacht<sup>H6974</sup> gegen<sup>H5921</sup> dich; siehe<sup>H2009</sup>, es kommt<sup>H935</sup>! **7** Es kommt<sup>H935</sup> das Verhängnis<sup>H6843</sup> über<sup>H413</sup> dich, Bewohner<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup>; es kommt<sup>H935</sup> die Zeit<sup>H6256</sup>, nahe<sup>H7138</sup> ist der Tag<sup>H3117</sup>; Getümmel<sup>H4103</sup> und nicht<sup>H3808</sup> Jubel<sup>H1906</sup> auf den Bergen<sup>H20222</sup>! **8** Jetzt<sup>H6258</sup>, bald<sup>H4480</sup><sup>H7138</sup> werde ich meinen Grimm<sup>H2534</sup> über<sup>H5921</sup> dich ausgießen<sup>H8210</sup> und meinen Zorn<sup>H639</sup> an dir vollenden<sup>H3615</sup> und dich nach deinen Wegen<sup>H1870</sup> richten<sup>H8199</sup>; und alle<sup>H3605</sup> deine Gräuel<sup>H8441</sup> werde ich über<sup>H5921</sup> dich bringen<sup>H5414</sup>. **9** Und mein Auge<sup>H5869</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> schonen<sup>H2347</sup>, und ich werde mich nicht<sup>H3808</sup> erbarmen<sup>H2550</sup>; nach deinen Wegen<sup>H1870</sup> will ich es über<sup>H5921</sup> dich bringen<sup>H5414</sup>, und deine Gräuel<sup>H8441</sup> sollen in<sup>H8432</sup> deiner Mitte<sup>H8432</sup> sein<sup>H1961</sup>. Und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, es bin, der schlägt<sup>H5221</sup>.

**10** Siehe<sup>H2009</sup>, der Tag<sup>H3117</sup>! Siehe<sup>H2009</sup>, es kommt<sup>H935</sup>! Das Verhängnis<sup>H6843</sup> wächst<sup>H3318</sup> hervor<sup>H3318</sup>; es blüht<sup>H6692</sup> die Rute<sup>H42943</sup>, es sprosst<sup>H6524</sup> der Übermut<sup>H2087</sup>; **11** die Gewalttat<sup>H2555</sup> erhebt<sup>H6965</sup> sich zur Rute<sup>H4294</sup> der Gottlosigkeit<sup>H7562</sup>. Nichts<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> wird bleiben, nichts<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> ihrer Menge<sup>H1995</sup> und nichts<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> ihrem Getümmel<sup>H1991</sup> und nichts<sup>H3808</sup> Herrliches<sup>H5089</sup> an ihnen<sup>H1992</sup>. **12** Die Zeit<sup>H6256</sup> kommt<sup>H935</sup>, der Tag<sup>H3117</sup> trifft<sup>H5060</sup> ein<sup>H5060</sup>! Der Käufer<sup>H7069</sup> freue<sup>H8055</sup> sich nicht<sup>H408</sup>, und der Verkäufer<sup>H4376</sup> betrübe<sup>H56</sup> sich nicht<sup>H408</sup>, denn<sup>H3588</sup> Zornglut<sup>H2740</sup> kommt über<sup>H413</sup> seine<sup>4</sup> ganze<sup>H3605</sup> Menge<sup>H1995</sup>. **13** Denn<sup>H3588</sup> der Verkäufer<sup>H4376</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> wieder<sup>H7725</sup> zu dem Verkauften<sup>H4465</sup> gelangen<sup>H77255</sup>, und wenn er auch noch<sup>H5750</sup> am Leben<sup>H2416</sup> wäre unter den Lebenden<sup>H2416</sup>; denn<sup>H3588</sup> das Gesicht<sup>H2377</sup> gegen<sup>H413</sup> seine<sup>6</sup> ganze<sup>H3605</sup> Menge<sup>H1995</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> rückgängig<sup>H7725</sup> werden, und niemand<sup>H3808</sup><sup>H376</sup> wird durch seine Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> sein Leben<sup>H2416</sup> befestigen<sup>H2388</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H7725</sup> **14** Man stößt<sup>H8628</sup> in das Horn<sup>H8619</sup> und macht<sup>H3559</sup> alles<sup>H3605</sup> bereit<sup>H3559</sup>, aber niemand<sup>H369</sup> zieht<sup>H1980</sup> in<sup>H1980</sup> den Kampf<sup>H4421</sup>, denn<sup>H3588</sup> meine Zornglut<sup>H2740</sup> kommt über<sup>H5921</sup> seine<sup>7</sup> ganze<sup>H3605</sup> Menge<sup>H1995</sup>. [?]<sup>H8628</sup>

**15** Das Schwert<sup>H2719</sup> ist draußen<sup>H2351</sup> und die Pest<sup>H1698</sup> und der Hunger<sup>H7458</sup> drinnen<sup>H1004</sup>. Wer<sup>H834</sup> auf dem Feld<sup>H7704</sup> ist, wird durchs Schwert<sup>H2719</sup> sterben<sup>H4191</sup>; und wer<sup>H834</sup> in der Stadt<sup>H5892</sup> ist, den werden Hunger<sup>H7458</sup> und Pest<sup>H1698</sup> verzehren<sup>H398</sup>. **16** Und wenn Entkommene von ihnen entkommen, so werden<sup>H1961</sup> sie auf<sup>H413</sup> den Bergen<sup>H2022</sup> sein wie die Tauben<sup>H3123</sup> der Täler<sup>H1516</sup>, alle<sup>H3605</sup> girrend<sup>H1993</sup>, jeder<sup>H376</sup> wegen seiner Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup>. [?]<sup>H6403</sup> [?]<sup>H6412</sup> **17** Alle<sup>H3605</sup> Hände<sup>H3027</sup> werden erschlaffen<sup>H7503</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Knie<sup>H1290</sup> werden zerfließen<sup>H1980</sup> wie Wasser<sup>H4325</sup>. **18** Und sie werden sich Sacktuch<sup>H8242</sup> umgürten<sup>H2296</sup>, und Schauder<sup>H6427</sup> wird sie bedecken<sup>H3680</sup>, und auf<sup>H413</sup> allen<sup>H3605</sup> Angesichtern<sup>H6440</sup> wird Scham<sup>H955</sup> sein und Kahlheit<sup>H7144</sup> auf allen<sup>H3605</sup> ihren Häuptern<sup>H7218</sup>. **19** Ihr Silber<sup>H3701</sup> werden sie auf die Gassen<sup>H2351</sup> werfen<sup>H7993</sup>, und ihr Gold<sup>H2091</sup> wird als Unflat<sup>H5079</sup> gelten<sup>H1961</sup>; ihr Silber<sup>H3701</sup> und ihr Gold<sup>H2091</sup> wird sie nicht<sup>H3808</sup> erretten<sup>H5337</sup> können<sup>H3201</sup> am Tag<sup>H3117</sup> des Grimmes<sup>H5678</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>; ihren Hunger<sup>H5315</sup> werden sie damit nicht<sup>H3808</sup> stillen<sup>H7646</sup> und ihren Bauch<sup>H4578</sup> davon nicht<sup>H3808</sup> füllen<sup>H4390</sup>. Denn es ist ein Anstoß zu ihrer Ungerechtigkeit gewesen. **20** Und seinen zierenden<sup>H6643</sup> Schmuck<sup>H5716</sup>, zum Stolz<sup>H1347</sup> hat es<sup>8</sup> ihn gebraucht<sup>H77609</sup> und ihre Gräuelbilder<sup>H6754</sup><sup>H8441</sup>, ihre Scheusale<sup>H8251</sup>, haben sie daraus angefertigt<sup>H6213</sup>, darum<sup>H5921</sup><sup>H3651</sup> habe ich ihnen

denselben zum Unflat<sup>H5079</sup> gemacht<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H3588</sup> [?]<sup>H4383</sup> [?]<sup>H5771</sup> [?]<sup>H1961</sup> **21** Und ich will ihn der Hand<sup>H3027</sup> der Fremden<sup>H2114</sup> zur Beute<sup>H957</sup> geben<sup>H5414</sup> und den Gottlosen<sup>H7563</sup> der Erde<sup>H776</sup> zum Raub<sup>H7998</sup>, dass sie ihn entweihen<sup>H2490</sup>. **22** Und ich werde mein Angesicht<sup>H6440</sup> von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> abwenden<sup>H5437</sup>, dass sie meine verborgene<sup>H6845</sup> Stätte<sup>H684510</sup> entweihen<sup>H2490</sup>; und Gewalttätige<sup>H6530</sup> werden in<sup>H935</sup> dieselbe eindringen<sup>H935</sup> und sie entweihen<sup>H2490</sup>.

**23** Fertige<sup>H6213</sup> die Kette<sup>H7569</sup> an<sup>H6213</sup>! Denn<sup>H3588</sup> das Land<sup>H776</sup> ist voll<sup>H4390</sup> Blutschuld<sup>H4941 H1818</sup> und die Stadt<sup>H5892</sup> voll<sup>H4390</sup> Gewalttat<sup>H2555</sup>. **24** Und ich werde die bösesten<sup>H7451</sup> der Nationen<sup>H1471</sup> kommen<sup>H935</sup> lassen, dass sie ihre Häuser<sup>H1004</sup> in<sup>H3423</sup> Besitz<sup>H3423</sup> nehmen<sup>H3423</sup>; und ich werde dem Stolz<sup>H1347</sup> der Starken<sup>H5794</sup> ein<sup>H7673</sup> Ende<sup>H7673</sup> machen<sup>H7673</sup>, dass ihre Heiligtümer<sup>H6942</sup> entweihet<sup>H5157</sup> werden. **25** Schrecken<sup>H7089</sup> kommt<sup>H935</sup>; und sie werden Frieden<sup>H7965</sup> suchen<sup>H1245</sup>, aber da ist keiner<sup>H369</sup>. **26** Verderben<sup>H1943</sup> auf<sup>H5921</sup> Verderben<sup>H1943</sup> wird kommen<sup>H935</sup>, und Gerücht<sup>H8052</sup> auf<sup>H413</sup> Gerücht<sup>H8052</sup> wird entstehen<sup>H1961</sup>. Und sie werden von<sup>H4480</sup> Propheten<sup>H5030</sup> Gesichte<sup>H2377</sup> suchen<sup>H1245</sup>; aber das Gesetz<sup>H8451</sup> wird dem Priester<sup>H3548</sup> entschwinden<sup>H6</sup> und den Ältesten<sup>H2205</sup> der Rat<sup>H6098</sup>. **27** Der König<sup>H4428</sup> wird trauern<sup>H56</sup>, und der Fürst<sup>H5387</sup> wird sich in Entsetzen<sup>H8077</sup> kleiden<sup>H3847</sup>, und die Hände<sup>H3027</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> werden zittern<sup>H926</sup>. Nach<sup>H4480</sup> ihren Wegen<sup>H1870</sup> will ich mit ihnen handeln<sup>H6213</sup>, und mit ihren Rechten<sup>H4941</sup> will ich sie richten<sup>H8199</sup>, und sie werden wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin.

## Fußnoten

1. Eig. nicht mitleidig auf dir ruhen (auf dich blicken); so auch V. 9 usw. (Vergl. Kap. 16,5)
2. Eig. der Berge
3. d.h. die Zuchtrute (eig. der Stock)
4. bezieht sich auf das Wort „Land“ in V. 2
5. Vergl. 3. Mose 25,14–28
6. bezieht sich auf das Wort „Land“ in V. 2
7. bezieht sich auf das Wort „Land“ in V. 2
8. d.h. das Volk
9. Eig. gestellt
10. O. wie anderswo: meinem Schatz